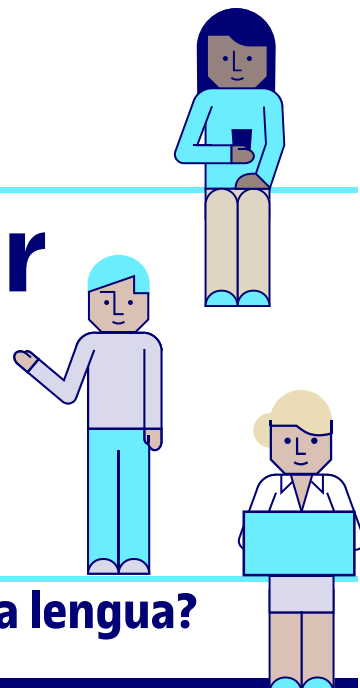


# 5 consejos para hacer un uso no sexista de la lengua



## ¿Para qué es importante hacer un buen uso de la lengua?

Para que todas las personas se sientan bien mencionadas y bien representadas



Para evitar difundir mensajes que fomentan estereotipos



Para eludir las generalizaciones y las simplificaciones que falsean la realidad



La lengua de los textos de la UOC tiene que ser precisa y también respetuosa. Aunque gramaticalmente el masculino, en español y en catalán, puede tener un uso no marcado y puede usarse para referirse a hombres y mujeres, **existen diferentes estrategias alternativas para incluir y visibilizar ambos sexos.**

### 01 Formas concretas

Es la forma más adecuada de nombrar a las personas, si sabemos quiénes son.

Ver ejemplos

### 02 Valora si conviene agrupar colectivos

Palabras colectivas (como *plantilla*, *equipo*, *cuerpo*, *personal*, etc.) en lugar del masculino singular para designar a un conjunto de personas.

Ver ejemplos

### 03 Aprende a despersonalizar

La función, el organismo o la unidad, la titulación, etc. en lugar de la persona. La despersonalización es útil para rotular y para encabezamientos y títulos de créditos (y evita las formas dobles).

Ver ejemplos

### 04 Una, dos... ¡formas dobles!

Recurso visibilizador que puede usarse cuando hay una intención manifiesta de hacer visibles a las mujeres. Alarga el texto y dificulta su lectura; por lo tanto, debe emplearse con cuidado.

Ver ejemplos

### 05 Cambios de redacción

Una buena solución para obtener un texto con un lenguaje más inclusivo.

Ver ejemplos

Son soluciones posibles que **deben estudiarse para cada caso y que, sobre todo, no deben aplicarse mecánicamente.** Hay que tener en cuenta el contexto y el tipo de documento; a veces el genérico masculino es la única forma adecuada.



Pacte d'Estat  
contra la violència de gènere

016

# 5 consejos para hacer



## 01 Formas concretas

Cuando se trata de personas determinadas, más vale **nombrarlas con las formas dobles completas y por separado**, siempre que sea posible, que agrupadas en masculino.

✓ **La vicerrectora de Planificación Estratégica e Investigación, Sara Roldán, y el vicerrector de Docencia y Aprendizaje, Joan Rebeque**, han asistido a las jornadas universitarias...

✗ **Los vicerrectores de Planificación Estratégica y de Docencia y Aprendizaje, Sara Roldán y Joan Rebeque**, han asistido a las jornadas universitarias...

En **publicaciones, bibliografías y lugares** donde salen nombres de personas es conveniente **desplegar el nombre** en vez de poner su inicial.

CORTÉS, Josefa; PONS, Vicente (1993). "La biblioteca jurídica de Jaime Ensenada (1873)". *Anales Jurídicos* (XLIII, págs. 181-194).

Cabe distinguir la denominación de las **calificaciones**, que se designan con la forma masculina, de los adjetivos que se refieren a las personas que tienen estas calificaciones, que **se flexionan como corresponde según el sexo de la persona a la que hacen referencia**.

Maria Corcoll ha obtenido la calificación de **apto**.

Maria Corcoll es considerada **apta** para este trabajo.

[Volver al inicio](#)

[Más información](#)

Una buena solución para obtener un texto con un lenguaje más inclusivo.

la única forma adecuada.

[Ver ejemplos](#)



## U2 Valora si conviene agrupar colectivos

PUEDA UTILIZARSE	EN VEZ DE
las criaturas / la infancia / la niñez	los niños
el estudiantado	los estudiantes
el profesorado / el personal docente	los profesores
el funcionariado / el cuerpo funcional	los funcionarios
las personas mayores / las personas de edad avanzada / la vejez / la tercera edad	los mayores / los viejos
la juventud / las personas jóvenes	los jóvenes
el alumnado	los alumnos
la persona encargada / la persona que se encarga	el encargado
la persona / las personas / el ser humano / la humanidad	el hombre

[Volver al inicio](#)

[Más información](#)

## U5 Cambios de redacción

Una buena solución para obtener un texto con un lenguaje más inclusivo.

[Ver ejemplos](#)

cada caso y que, sobre todo, no deben aplicarse mecánicamente. Hay que tener en cuenta el contexto y el tipo de documento; a veces el genérico masculino es la única forma adecuada.



Pacte a Estat  
contra la violència de gènere  
016



## U3 Aprende a despersonalizar

PUEDA UTILIZARSE	EN VEZ DE
dirección de estudios	director / directora de estudios
tutoría	tutor(es) / tutora
consultoría	consultor(es) / consultora
secretaría	secretario / secretaria
consejo asesor / asesoría	asesor(es) / asesora
coordinación	coordinador(es) / coordinadora
colaboraciones	colaborador(es) / colaboradora
notaría	notario / notaria
ministerio	ministro / ministra

Otras soluciones, según donde tenga que ir el escrito, son las siguientes:

Alcaldía [mejor que *El alcalde*]

Gabinete de psicología [mejor que *Psicólogos*]

Impreso en... [mejor que *Impresor/a*]

[Volver al inicio](#)

[Más información](#)

un lenguaje más inclusivo.

la única forma adecuada.

[Ver ejemplos](#)

# 5 consejos para hacer un uso no sexista



## 04 Una, dos... ¡formas dobles!

En los ámbitos académicos y administrativos, esta intención se concreta sobre todo en las referencias a **cargos o profesiones que pueden ocupar tanto una mujer como un hombre**.

Ofrecemos una plaza de **secretario o secretaria de dirección y una de ingeniero técnico o ingeniera técnica de obras públicas** [mejor que *secretario de dirección y una de ingeniero técnico de obras públicas*].

Es útil en **encabezamientos de escritos** (circulares, cartas generales, etc.).

Compañeras y compañeros  
Estimados padres y madres  
Queridas señoras y señores  
Estimadas amigas y amigos  
Apreciados amigos y apreciadas amigas

Debe **alternarse el femenino y el masculino** en primer o segundo lugar, **sin utilizar barras**. **El uso de formas dobles abreviadas solo es adecuado en textos breves y esquemáticos** (impresos, listas, tablas, gráficos, etc.) **y cuando sea necesario por problemas de espacio**.

los niños y las niñas  
[y no *los/las niños/niñas*]

chicas y chicos  
[y no *chicas/as*]

[Volver al inicio](#)

[Más información](#)

## 05 Cambios de redacción

Una buena solución para obtener un texto con un lenguaje más inclusivo.

[Ver ejemplos](#)

Son soluciones posibles que **deben estudiarse para cada caso y que, sobre todo, no deben aplicarse mecánicamente**. Hay que tener en cuenta el contexto y el tipo de documento; a veces el genérico masculino es la única forma adecuada.



Pacte d'Estat

contra la violència de gènere

016



# U5 Cambios de redacción

<b>Eliminación del determinante delante del sustantivo</b> , pero hay que vigilar que el sentido no se resienta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Estudiantes de la UPC se reúnen en...</li><li>• Profesionales de la educación dicen...</li></ul>
<b>Eliminación de la marca de sexo</b> sin sustituirla por nada si se entiende por el contexto.	Permite una lectura más fácil [mejor que <i>Permite una lectura más fácil a los niños</i> ] [en un manual dedicado al aprendizaje de la lectura].
<b>Cambio del determinante</b> con marca de sexo por otro que no tenga ( <i>cada, cualquier(a), alguien, nadie, la mayoría, una minoría, el resto, etc.</i> ).	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Cada</b> docente deberá saber... [mejor que <i>El</i>].</li><li>• El conocimiento implícito que tiene <b>cualquier</b> hablante... [mejor que <i>el</i>].</li></ul>
<b>Construcción de la frase de otra manera.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Os damos la bienvenida</b> a la UOC [mejor que <i>Bienvenidos</i>].</li><li>• Haz clic en el botón <b>Aceptar</b> para <b>mantener la conexión</b> [mejor que <i>mantenerte conectado/a</i>].</li></ul>
<b>Cambio de la redacción</b> en la pronominalización y la forma verbal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Siempre intentan entenderse [no es necesario decir <i>entre ellos</i>].</li><li>• Analizamos los problemas a que <b>nos enfrentamos</b> [mejor que <i>nos vemos enfrentados</i>].</li><li>• Quien presente... / Si alguien presenta... / Quien desee presentar una demanda [mejor que <i>El demandante</i>].</li></ul>

[Ver más ejemplos](#)

[Volver al inicio](#)

[Más información](#)

# 5 consejos para hacer un uso no sexista

## 05 Cambios de redacción

Utilización de la **pasiva refleja**.

- Hay que procurar **que se participe** en las actividades [mejor que *la participación de los estudiantes*].

**Sustitución de los términos marcados de masculino-femenino** por otros; recurso habitual en impresos y documentos, para no duplicarlos.

- Nombre (o simplemente un espacio) [mejor que *Sr./Sra.*].
- La persona interesada / afectada [mejor que *El interesado / afectado*].
- Fecha de nacimiento / Natural de / Domicilio [mejor que *Nacido/a*].

**Sustitución de una palabra determinada por un sinónimo que no cambie de género**, pero hay que intentar que no cambie el significado.

- No hay **estudiante** que no tenga la solicitud cumplimentada [mejor que *alumno*].

[Volver al inicio](#)

[Ver menos ejemplos](#)

(las formas dobles).

[Ver ejemplos](#)

con cuidado.

[Ver ejemplos](#)

## 05 Cambios de redacción

Una buena solución para obtener un texto con un lenguaje más inclusivo.

[Ver ejemplos](#)

Son soluciones posibles que **deben estudiarse para cada caso y que, sobre todo, no deben aplicarse mecánicamente**. Hay que tener en cuenta el contexto y el tipo de documento; a veces el genérico masculino es la única forma adecuada.



Pacte a Estat

contra la violencia de género

016